

**Minutas Oficiales- Tercera Reunión Oficial  
Tratado de libre comercio de Norte América**

Tijuana, B.C. México. Septiembre 17, 1999  
Sector: Ingenieros topógrafos

**Participantes:** Estados Unidos Mexicanos (UMS)  
Estados Unidos de América (USA)  
Canadá (Ca)

1. El Ing. Braulio Mercado Gutiérrez, Presidente del Comité del TLC FECITEUM, refiere a la orden del día a las 7:06 p.m. CST en la habitación 1002 del Hotel Plaza Las Glorias, en Tijuana, B.C., Mexico. El Ing. Mercado dio la bienvenida a los presentes de la tercera reunión oficial, referente al Sector de Ingenieros Topógrafos con licencia bajo las normas del TLC. Se explicó que la reunión sería grabada y que a cada una de las delegaciones se les proporcionaría una copia de dicha grabación. Se nombró lista y se declaró que el quórum es legal.
2. Los participantes en la discusión fueron:

**Canadá**

Dick Wright, Immediate Past President, Canadian Council of Land Surveyors (CCLS) Wayne Brubacher, Chair of CCLS NAFTA committee

**Estados Unidos América**

Bob Prescott, NAFTA Chair, National Society of Professional Surveyors (NSPS) Malcolm Shaw, NSPS, Luis A. "Al" Flores, NSPS

**Estados Unidos Mexicanos**

Ing. Braulio Mercado Gutiérrez, Presidente, Federación de Colegios de Ingenieros Topógrafos de Los Estados Unidos Mexicanos, (FECITEUM A.C.)  
Ing. Lino Solís López, Vice Presidente, FECITEUM A.C., Ing. Lisandro Martínez P., FECITEUM A.C.

3. El Ing. Mercado presentó la propuesta de Reglas a seguir para la Reunión #3 y pidió se discutieran. Las Reglas presentadas fueron en general las mismas aprobadas en la Reunión #2. El Ing. Mercado dio lectura de las Reglas en español. Dick Wright hizo la lectura de las mismas en inglés. *La moción para aceptar las Reglas en los dos idiomas fue aprobada por unanimidad.* (Ver Anexo de las Reglas)

### **Moción No. 3-1**

Aceptar las Reglas que rigen la reunión formal en español e inglés, como se presentaron.

Propuesta por: Robert Prescott  
Por: Estados Unidos

Secundada por: Lino Solis  
Por: México

2. El Ing. Mercado anunció que el Ing. Carlos Arizmendi A. proveerá las traducciones de español a inglés. Y estableció que un traductor de Francés estaba presente por si alguien requería de dicho servicio. No habiendo necesidad de traducir en francés, se le otorgó al traductor permiso para retirarse.

### **Moción No. 3-2**

La petición de la traducción de francés durante la reunión no.3 no será necesaria.

Propuesta por: Robert Prescott  
Por: Estados Unidos

Secundada por: Dick Wright  
Por: Canadá

5. Lino Solis fue elegido para escribir las minutes en Español. Wayne D. Brubacher fue elegido para escribir las minutas en Inglés. Las minutas oficiales serán escritas en Español directamente de las grabaciones.
6. La agenda propuesta para la reunión fue presentada. *La moción para aprobarla agenda como se presentó fue aprobada por unanimidad.*

### **Moción No. 3 - 3**

Que la agenda presentada propuesta para la reunión sea aprobada

Propuesta por: Robert Prescott      Secundada por Wayne Brubacher  
Por: Estados Unidos                      Por: Canadá

7. Los observadores e invitados presentes en la reunión fueron aceptados. Aquellos que formaron parte de la reunión fueron el Ing. Carlos Arizmendi A., Ing. Ignacio Marcial Figueroa, Ing. Guillermo Velásquez Fernández, Ing. Jose Guadalupe Aguilera.
8. Las versiones en inglés y español de las minutas de la reunión No. 2, fueron recibidas. *La moción para aceptar las minutas en inglés y español fue aprobada por unanimidad.*

La versión en francés no estuvo disponible. Será enviada por correo o por e-mail a todos los participantes, esto por decisión unánime.

#### **Moción No. 3-4**

Que las correcciones de las minutas en inglés y español, de la reunión No. 2 realizada en Pórtland, sean aprobadas.

Propuesta por: Wayne Brubacher      Secundada por Malcolm Shaw  
Por: Canadá                                      Por: Estados Unidos

9. Numeración de las mociones en las reuniones pasadas.

#### **Moción No. 3 – 5**

Las mociones de las Reuniones No. 1 en Ft. Worth, Texas, US fueron numeradas como sigue: Mociones 1-1 a 1-3, y las mociones de la Reunión No. 2, realizada en Pórtland, Oregon, US, fueron numeradas a partir de la Moción 2-2 a la 2-8, esto siguiendo la Regla número 12 aceptada en la Reunión No. 3 en Tijuana, B.C., México.

Braulio anunció que las antiguas minutas fueron numeradas como en Ft. Worth.

Gracias a que el Ing. Mercado preguntara si había algún asunto a discutir con respecto a las previas reuniones, se decidió que no había nada a tratar.

## 10. Asuntos anteriores

- 10.1 Carta de autorización. El estatus de la carta de autorización de cada agencia de gobierno fue discutido. El NSPS ha recibido una carta de autorización del US Trade Office, con fecha de Abril 1997, motivando para trabajar en unanimidad con las contrapartes Canadienses y Mexicanas para desarrollar un entendimiento común que facilite la internacionalización de la práctica de la profesión.
- 10.2 Currículo para los Programas Universitarios. Se pidió que los representantes de cada parte, obtuvieran el currículo de las Universidades que ofrezcan estudios topográficos en sus respectivos países. El documento debe ser redactado en el idioma del país. Canadá deberá obtener el currículo de Laval y Queens Universities. Canadá presentó un documento de la University of New Brunswick y comentó de los cursos llevados a cabo en la Universidad de Calgary. México enviará el currículo de dos de sus universidades vía e-mail.
- 10.3 Glosario de Términos. Malcolm Shaw externo su preocupación de que existe una ineficiencia de entendimiento con respecto a los términos comunes usados por los Ingenieros Topógrafos en relación a dicha práctica, educación y permiso.
- 10.4 Membrete. Se han obtenido hojas digitales del CCLS con su respectivo membrete. Bob Prescott y Wayne Brubacher trabajarán en conjunto para tratar de integrar los cambios sugeridos durante la Reunión No. 2, realizada en Pórtland.

## 11. Nuevos Asuntos:

- 11.1 Recepción de cuestionarios de cada país. En la Reunión #1 en Forth Worth, Texas, US, se diseñó un cuestionario para proporcionar información sobre la certificación y práctica de la topografía en cada uno de los tres países presentes. Las respuestas de Canadá, USA y México fueron distribuidos en español y en inglés a los delegados presentes. Braulio Mercado recibirá una

copia de las versiones en inglés y español, de Canadá y Estados Unidos respectivamente, en 15 días.

- 11.2 Introducción del Documento de Mutuo Reconocimiento (DMR) Wayne Brubacher explicó que un Documento de Reconocimiento Mutuo es un acuerdo entre los miembros de asociaciones profesionales para proveer y mejorar los servicios del libre comercio en las fronteras. Dick Wright hará cambios para actualizar el DMR, especialmente con respecto a la inclusión de México en el documento, ya que no había sido contactado cuando el documento fue redactado. Wayne Brubacher enviará vía e-mail una copia de dicho documento en los próximos meses.
- 11.2 Actualizar la presentación de Power Point. Rober Prescott presentó las diapositivas de Power Point que Canadá mostró a los Estados Unidos en Denver en 1996. Se ha ofrecido a los representantes de México que presenten dichas diapositivas a sus miembros para informarles acerca del TLC. Braulio Mercado señaló que se debe tener cuidado en lo que se cita en los membretes y en las presentaciones de Power Point. ¿Se restringirá el uso de las banderas a solo uso oficial?
- 11.4 Objetivos y fechas de las futuras reuniones.

El objetivo es finalizar los asuntos anteriores, los cuales incluyen también los nuevos asuntos de esta reunión, o al menos tener un avance en cada asunto.

La distribución de asuntos entre reuniones se hará vía e-mail.

Fecha	Actividad	Por
Sept. 30, 1999	Traducir y distribuir las Minutas de Portland en Francés, para ser firmadas.	Wayne Brubacher
Sept. 30, 1999	Hacer un borrador de las minutas de la Reunión No. 3, y distribuirlo para ser aprobado.	Wayne Brubacher y Lino Solis
Inmediatamente	Cada representante consultará con su comité ejecutivo cualquier duda que tengan sobre el cuestionario.	Representantes de cada país
Dic. 31, 1999	Respuestas a nuevas preguntas surgidas en cada país.	Representantes de cada país
Oct. 30, 1999	Aprobación de las minutas.	Representantes de cada país
Febrero 14 al 17, 2000	Reunión en Ottawa (formal e informal)	Representantes de cada país

## 12.0 Fecha y lugar de la próxima reunión.

El Sr. Wright estableció que la siguiente reunión del comité del TLC deberá ser Ottawa, Ontario, Canadá, a partir del 14 de Febrero al 17 del mismo mes, del año 2000. La próxima reunión del comité del TLC, se llevara a cabo en la Provincia de Rhode Island, en el otoño del 2000.

Los presentes acordaron que el calendario propuesto es aceptable.

### **Moción No. 3-6**

Que la siguiente reunión será llevada acabo en Ottawa, Ontario, Canadá, de Febrero 17 al 20 del mismo mes, del año 2000, y que el representante anfitrión será el presidente de la reunión.

Propuesta por: Dick Wright  
Por: Canadá

Secundada por: Malcolm Shaw  
Por: Estados Unidos

Sin más asuntos por discutir, se clausura la reunión a las 9:01 PM PDT.

**Aceptada y confirmada como correcta:**

Los Estados Unidos Mexicanos

---

Por: Ignacio Marcial Figueroa  
Federación de Colegios de Ingenieros Topógrafos  
De los Estados Unidos Mexicanos, A.C.

---

Fecha

Estados Unidos de América

---

Por: Robert Prescott  
La Sociedad Nacional de Topógrafos Profesionales

---

Fecha

Canadá

---

Por: Wayne Brubacher  
El Consejo Canadiense de Topografía

---

Fecha